SONY

2-318-426-**31**(1)

Active Speaker System

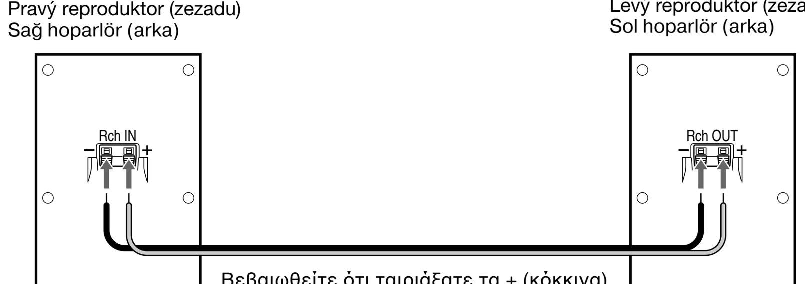
Οδηγίες λειτουργίας
Návod na používanie
Návod k obsluze
Kullanım Talimatları
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Інструкції з експлуатації

SRS-ZP1000

* 2 3 1 8 4 2 6 3 1 * (1)

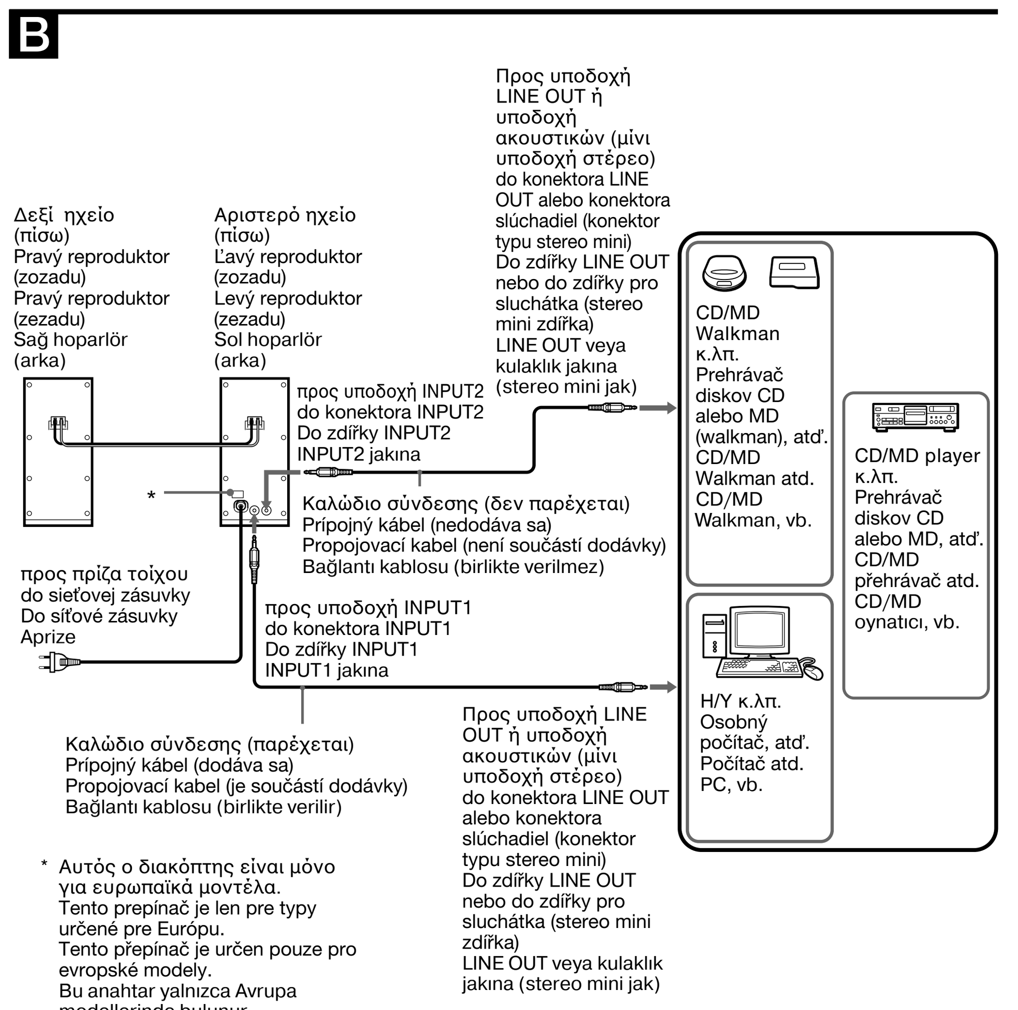
http://www.sony.net/
© 2007 Sony Corporation
Printed in Malaysia

A



Βεβαιωθείτε ότι ταιριάζετε τα + (κόκκινα) και – (μαύρα) καλώδια και τους συνδέσμους για το αριστερό και το δεξί ηχείο.
Správne zapojte + (červené) a – (čierne) drôty a konektory pre ľavé a pravé reproduktory.
Věnujte pozornost správnému zapojení vodičů + (červený) a – (černý) do konektorů na levém a pravém reproduktoru.
Sol ve sağ hoparlör konektörleriyle + (kırmızı) ve - (siyah) kabloların eşleştiğinden emin olun.

B



* Αυτός ο διακόπτης είναι μόνο για ευρωπαϊκά μοντέλα.
Tento prepínač je len pre typy určené pre Európu.
Tento přepínač je určen pouze pro evropské modely.
Bu anahtar yalnızca Avrupa modellerinde bulunur.

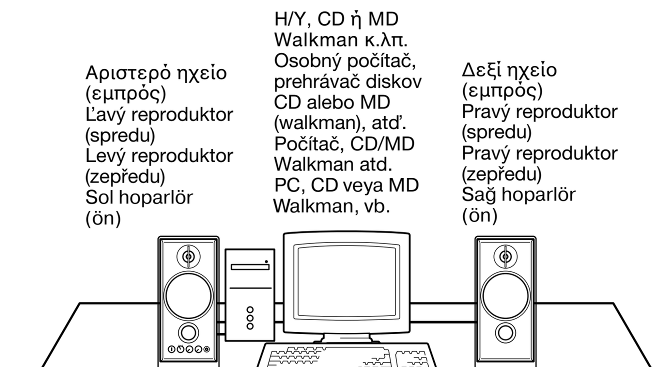
Σχετικά με τις υποδοχές INPUT 1 και INPUT 2
Συνδέστε CD/MD Walkman, H/Y κ.λπ. με την υποδοχή ακουστικών ή την υποδοχή LINE OUT. Όταν το στοιχείο διαθέτει τόσο υποδοχή ακουστικών όσο και υποδοχή LINE OUT, συνδέστε στην υποδοχή LINE OUT αυτού του συστήματος. Αν συνδέσετε στην υποδοχή ακουστικών του συστήματος, μειώστε την ένταση ήχου του συνδεδεμένου στοιχείου για να αποτρέψετε ηχητική παραμόρφωση.

Konektory INPUT 1 a INPUT 2
Pripojte sa ku prehrávaču diskov CD alebo MD (walkman), osobnému počítaču, atď prostredníctvom konektora slúchadiel alebo konektora LINE OUT. Ak má zariadenie aj konektor slúchadiel aj konektor LINE OUT, pripojte sa ku konektoru LINE OUT. Ak sa pripojíte ku konektoru slúchadiel, znížte úroveň hlasitosti pripojeného zariadenia, aby ste predišli skresleniu zvuku.

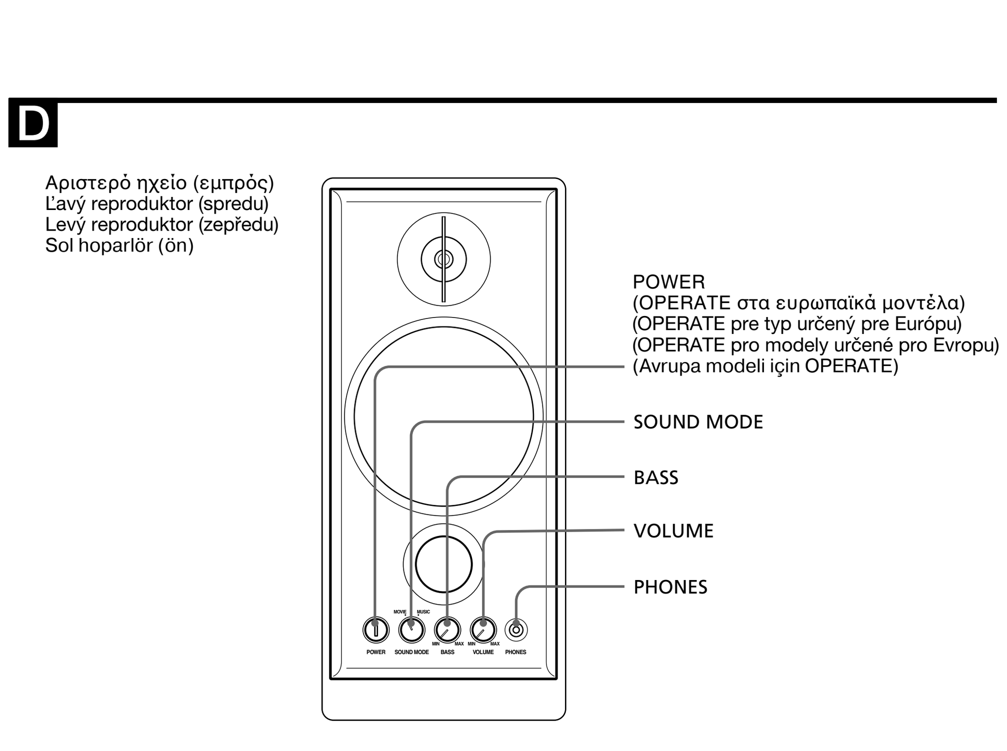
Zdířky INPUT 1 a INPUT 2
Připojte ke zdířce pro sluchátka nebo zdířce LINE OUT na zařízení CD/MD Walkman, počítači atd. Je-li zařízení vybaveno zdířkou pro sluchátka i zdířkou LINE OUT, použijte zdířku LINE OUT tohoto zařízení. Pokud použijete zdířku pro sluchátka, ztlumte hlasitost připojeného zařízení, aby nedošlo ke zkreslení zvuku.

INPUT 1 ve INPUT 2 jakları hakkında
Kulaklık veya LINE OUT jakıyla CD/MD Walkman, PC, vb. aygıtlara bağlayın. Komponentte hem kulaklık hem de LINE OUT jakı varsa, bu sistemin LINE OUT jakına bağlayın. Bu sistemin kulaklık jakına bağlarsanız, ses bozulmasını önlemek için bağlanan komponentin ses seviyesini azaltın.

C



D



Ελληνικά

Πριν από τη λειτουργία της μονάδας, μελετήστε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε το κάλυμμα. Για εργασίες συντήρησης απευθύνεστε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην καλύπτετε την περιοχή εξαερισμού της συσκευής με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.λπ. Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά πάνω στη συσκευή.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά (π.χ. βάζα) πάνω στη συσκευή.
Συνδέστε τη μονάδα σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος με εύκολη πρόσβαση.
Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία στη λειτουργία της μονάδας, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιορισμένο χώρο, όπως βιβλιοθήκη ή ντουλάπι.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα περισυλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Προφυλάξεις

Σχετικά με την ασφάλεια
Η ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, με την τάση λειτουργίας, την κατανάλωση ισχύος κ.λπ., βρίσκεται στο πίσω μέρος του περιβλήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας του είναι ίδια με αυτήν της χώρας σας.

Χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν	Τάση λειτουργίας
Η.Π.Α./Καναδάς	120 V AC, 60 Hz
Ευρωπαϊκές χώρες	220 – 230 V AC, 50 Hz
Άλλες χώρες	220 – 230 V AC, 50 Hz

- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται από την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος (πρίζα τοίχου) εφόσον ο μετασχηματιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα τοίχου, ακόμα κι αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα αν σκοπεύετε να μην τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβήξτε το από την πρίζα. Μην το τραβάτε ποτέ από το ίδιο το καλώδιο.
- Αν κάποιο στερεό αντικείμενο ή υγρό πέσει επάνω στο σύστημα, αποσυνδέστε το και παραδώστε το για έλεγχο σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Το καλώδιο AC πρέπει να αλλάζεται μόνο από εγκεκριμένο κατάστημα επισκευής.
- Για αποτελεσματικό διασκορπισμό της θερμότητας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος στο πίσω μέρος του αριστερού ηχείου. Επίσης, αποφύγετε την τοποθέτηση αντικειμένων πάνω στη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε το χέρι σας ή αντικείμενα στην οπή του ηχείου.

Σχετικά με τη λειτουργία
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα ηχείων με συνεχή ισχύ που ξεπερνά τη μέγιστη ισχύ κατανάλωσης του συστήματος.
- Προτού κάνετε τη σύνδεση, απενεργοποιήστε το σύστημα ηχείων, τον Η/Υ και το εξάρτημα ήχου ώστε να μην προκληθούν βλάβες στο σύστημα ηχείων.
- Η ένταση ήχου πρέπει να ρυθμίζεται σε επίπεδο κάτω από το σημείο ηχητικής παραμόρφωσης.
- Αν και το παρόν σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, μην αφήνετε εγγεγραμμένες κασέτες, ρολόγια, πιστωτικές κάρτες ή δισκέτες με κωδικοποίηση μαγνητικής ταινίας μπροστά από το σύστημα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αν η εικόνα της τηλεόρασης ή της οθόνης παραμορφώνεται υπό την επίδραση μαγνητικού πεδίου
Αν και το παρόν σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, υπάρχει περίπτωση η εικόνα ορισμένων τηλεοράσεων/υπολογιστών να παραμορφώνεται λόγω της επίδρασης μαγνητικού πεδίου. Σε αυτήν την περίπτωση, σβήστε την τηλεόραση/τον υπολογιστή και μετά από 15 έως 30 λεπτά ανάψτε τα πάλι. Στην περίπτωση του υπολογιστή, λάβετε όλα τα κατάλληλα μέτρα, όπως αποθήκευση δεδομένων, πριν σβήσετε τη συσκευή. Αν, παρ' όλα αυτά, δεν φαίνεται να υπάρχει βελτίωση, τοποθετήστε το σύστημα μακριά από την τηλεόραση/τον υπολογιστή. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετείτε κοντά στην τηλεόραση/στον υπολογιστή αντικείμενα στα οποία περιέχονται ή χρησιμοποιούνται μαγνήτες, όπως κατασκευές αποθήκευσης συστημάτων ήχου, βάσεις τηλεόρασης, παιχνίδια κ.λπ.. Τα αντικείμενα αυτά μπορεί να προκαλέσουν παραμόρφωση της εικόνας λόγω της αλληλεπίδρασης του μαγνητικού πεδίου που δημιουργούν με το σύστημα.

Σχετικά με την τοποθέτηση
- Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε πλάγια θέση.
- Μην αφήνετε το σύστημα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε χώρους εκτεθειμένους στο ηλιακό φως, σε μεγάλη ποσότητα σκόνης, υγρασία, βροχή ή μηχανικούς κραδασμούς.

Σχετικά με τον καθαρισμό
Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη, βενζίνη ή αραιωτικό για τον καθαρισμό του περιβλήματος.

Αν έχετε απορίες ή προβλήματα με το σύστημα ηχείων, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Sony.

Σύνδεση του συστήματος

1 Συνδέστε το αριστερό ηχείο με το δεξί ηχείο μέσω του παρεχόμενου καλωδίου. (βλέπε εικ. A)
Βεβαιωθείτε ότι ταιριάζετε τα + (κόκκινα) και – (μαύρα) καλώδια και τους συνδέσμους για το αριστερό και το δεξί ηχείο.

Σημείωση
Μη συνδέετε άλλα ηχεία σε αυτό το σύστημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του συστήματος ή του συνδεδεμένου στοιχείου. Ο ήχος δεν θα αναπαράγεται αν συνδέσετε με λάθος τρόπο τα καλώδια + και – και τους συνδέσμους.

2 Συνδέστε το αριστερό ηχείο στον εξοπλισμό πηγής. (βλέπε εικ. B)
Αν το σύστημα συνδεθεί στην μονοφωνική υποδοχή ενός ραδιοφώνου κ.λπ., ενδέχεται ο ήχος να βγαίνει μόνο από το αριστερό ηχείο. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τον προαιρετικό αντάπτορα φις PC-251MS της Sony. Ο ήχος θα βγαίνει και από τα δύο ηχεία.

Για να κάνετε σύνδεση σε υποδοχή στερεοφωνικών ακουστικών τύπου τηλεφώνου
Χρησιμοποιήστε τον προαιρετικό αντάπτορα φις PC-234HS ή το καλώδιο σύνδεσης RK-G22.

Σημείωση
Για εναλλαγή μεταξύ INPUT1 και INPUT2, χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF της συσκευής που συνδέεται στα ηχεία.

3 Συνδέστε το αριστερό ηχείο στην πρίζα τοίχου.

4 Τοποθετήστε τα ηχεία. (βλέπε εικ. C)

Ακρόαση ήχου (βλέπε εικ. D)

Αρχικά, χαμηλώστε την ένταση του ήχου στο αριστερό ηχείο. Η ένταση του ήχου πρέπει να ρυθμιστεί στο ελάχιστο προτού ξεκινήσει η λειτουργία της πηγής προγράμματος.

1 Πατήστε POWER στο αριστερό ηχείο.
Η ένδειξη POWER ανάβει.

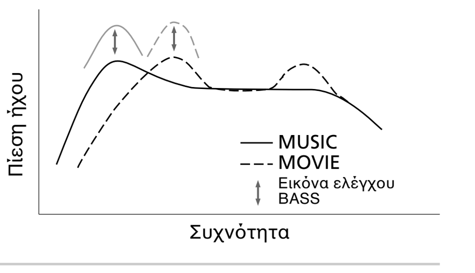
Για τα ευρωπαϊκά μοντέλα
Πατήστε POWER στο αριστερό ηχείο για να το ενεργοποιήσετε και στη συνέχεια πατήστε OPERATE στο αριστερό ηχείο.
Η ένδειξη OPERATE ανάβει με πράσινο χρώμα.

2 Ρυθμίστε τον έλεγχο της έντασης.
Όταν κάνετε τη σύνδεση με την έξοδο ακουστικών, ρυθμίστε επίσης τον ήχο του συνδεδεμένου στοιχείου.
Μετά την ακρόαση, πατήστε το διακόπτη POWER (⊓ OFF).
Η ένδειξη λειτουργίας POWER σβήνει.

Για να ρυθμίσετε τη στάθμη των μπάσων
Περιστρέψτε το χειριστήριο επιλογής BASS στο αριστερό ηχείο για να ρυθμίσετε τη στάθμη των μπάσων. Ρυθμίστε τη στάθμη των μπάσων σε επίπεδο στο οποίο δεν θα υπάρχουν παραμορφώσεις, ούτως ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα.

Σχετικά με τη λειτουργία του ήχου
Μπορείτε να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της πηγής χρησιμοποιώντας το χειριστήριο επιλογής SOUND MODE.
–MOVIE: απολαύστε ταινίες ή παιχνίδια στον Η/Υ με πλήρεις συχνότητες μπάσων και καθαρές υψηλές συχνότητες.
–MUSIC: απολαύστε μουσική με καθαρή πιστότητα.

Το σύστημα μπορεί να αναγνωρίσει ισχυρούς ήχους και να αλλάξει τη συχνότητα για κάθε λειτουργία ήχου. Μπορείτε να έχετε την καλύτερη συχνότητα μπάσων για κάθε λειτουργία ήχου περιστρέφοντας το χειριστήριο επιλογής BASS.



3 Χρήση των ακουστικών
Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή PHONES.

Σημείωση
Απενεργοποιήστε τη λειτουργία MEGA BASS ή BASS BOOST (Walkman κ.λπ.), καθώς μπορεί να προκαλέσει ηχητική παραμόρφωση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ηχείων σας, διαβάστε την ακόλουθη λίστα και λάβετε τα μέτρα που υποδεικνύονται σε αυτήν. Αν το πρόβλημα παραμένει, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Δεν ακούγεται κανένας ήχος από το σύστημα ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει σωστά όλες οι συνδέσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένταση του ήχου στο αριστερό ηχείο και το συνδεδεμένο στοιχείο είναι κατάλληλα ρυθμισμένη.
- Ελέγξτε αν είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά. Αν είναι, αποσυνδέστε τα.

Αυτό προκαλεί ηχητική παραμόρφωση.
- Χαμηλώστε την ένταση του ήχου στο συνδεδεμένο στοιχείο. Διαφορετικά, αν το συνδεδεμένο στοιχείο βρίσκεται στη λειτουργία bass boost, απενεργοποιήστε την.
- Μειώστε την ένταση του ήχου περιστρέφοντας το διακόπτη VOLUME αυτής της μονάδας.

Ακούγεται βόμβος ή θόρυβος από τα ηχεία.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει σωστά όλες οι συνδέσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία ήχου δεν έχουν τοποθετηθεί πολύ κοντά στο δέκτη της τηλεόρασης.

Ο ήχος σταματά ξαφνικά.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει σωστά όλες οι συνδέσεις.

Η φωτεινότητα της ένδειξης λειτουργίας POWER είναι ασταθής.
Η φωτεινότητα της ένδειξης λειτουργίας POWER ενδέχεται να είναι ασταθής όταν αυξάνεται η ένταση. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Προδιαγραφές

Τμήμα ηχείου

Σύστημα ηχείων	αμφίδρομο
Μονάδες ηχείων	10 εκ., κωνικού τύπου, 2,5 εκ., κωνικού τύπου
Τύπος περιβλήματος	Βαθυανακλαστήρας
Αντίσταση	4 Ω

Τμήμα ενισχυτή

Ονομαστική ισχύς εξόδου	25 W + 25 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Αντίσταση εισόδου	4,7 kΩ (στο 1 kHz)
Είσοδος	Μίνι υποδοχή στέρεο (INPUT 1, INPUT 2)

Γενικά

Διαστάσεις (Π/Υ/Β)	Περίπου 140 × 330 × 203 χιλ.
Μάζα	Περίπου 4.500 γρ. (L ch), Περίπου 2.800 γρ. (R ch)
Μήκος καλωδίου	Περίπου 1,5 μ. (Α προς Δ)
Κατανάλωση ισχύος	21 W
Μήκος καλωδίου	Περίπου 2 μ. (καλώδιο τροφοδοσίας)

Πρόσθετα εξαρτήματα
Καλώδιο σύνδεσης RK-G22
Αντάπτορας φις PC-234HS, PC-251MS

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Slovensky

Skôr než zariadenie začnete používať, prečítajte si pozorne tento návod a odložte si ho ako prípadný zdroj informácií v budúcnosti.

UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
Z dôvodu možného úrazu elektrickým prúdom zariadenie neotvárajte. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.
Ventilačné otvory prístroja nezakrývajte novinami, obrusmi, záclonami, atď., inak hrozí nebezpečenstvo požiaru. Na prístroj neklaďte horiace sviečky.
Na prístroj neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami, napríklad vázy, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
Zariadenie pripojte do ľahko dostupnej sieťovej zásuvky. Ak spozorujete odchýlky od normálneho fungovania, zariadenie ihneď odpojte zo sieťovej zásuvky.

Zariadenie neumiestňujte do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozil pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Odporúčania

Bezpečnostné
Štítok s informáciami o prevádzkovom napätí, spotrebe energie a ďalšími údajmi sa nachádza na zadnej vonkajšej časti zariadenia.
- Pred použitím systému sa uistite, že prevádzkové napätie systému zodpovedá napätiu v zásuvke.

Miesto zakúpenia	Prevádzkové napätie
USA alebo Kanada	Striedavé napätie 120 V, 60 Hz
Európske krajiny	Striedavé napätie 220 - 230 V, 50 Hz
Iné krajiny	Striedavé napätie 220 - 230 V, 50 Hz

- Kým je zariadenie zapojené do sieťovej zásuvky, nie je odpojené od siete, a to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Ak systém nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho zo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od elektrickej siete uchopením za zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný kábel.
- V prípade, že sa do systému dostane akákoľvek tekutina alebo pevný predmet, odpojte systém zo siete a pred ďalším použitím ho nechajte prezrieť odborníkovi.
- Sieťový napájací kábel by sa mal vymieňať iba v kvalifikovanom servisnom obchode.
- Pre efektívne odvádzanie tepla zabezpečte za ľavým reproduktorom dostatok voľného priestoru. Na zariadenie neklaďte žiadne predmety.
- Nevkladajte ruku ani žiadne predmety do otvoru reproduktora.

Prevádzkové
- Reproduktorový systém nezaťažujte nepretržitým výkonom, ktorý prevyšuje maximálny príkon systému.
- Pred pripojením vypnite reproduktorový systém, osobný počítač a zvukové zariadenie, čím predídete poškodeniu reproduktorového systému.
- Úroveň hlasitosti by sa nemala zvyšovať až na úroveň skreslenia.
- Hoci je tento systém magneticky odtienený, nenechávajte v jeho blízkosti na dlhší čas nahrané pásky, hodinky, kreditné karty alebo diskety používajúce magnetické kódovanie.

Pri magnetickom skreslení televízneho obrazu alebo obrazovky monitora
Hoci je tento systém magneticky odtienený, môžu na niektorých televíznych prijímačoch alebo osobných počítačoch nastať prípady magnetického skreslenia obrazu. V takom prípade televízny prijímač alebo osobný počítač vypnite a po 15 až 30 minútach ho znovu zapnite. V prípade osobného počítača pred jeho vypnutím vykonajte potrebné opatrenia, ako napríklad uloženie údajov.
V prípade, že nenastalo žiadne zlepšenie, umiestnite systém ďalej od televízneho prijímača alebo osobného počítača. Blízko televízneho prijímača alebo osobného počítača neumiestňujte ani predmety s pripojenými alebo použitými magnetmi, ako napríklad stojany pre zvukovú techniku, podstavce pod televízor, hračky, atď. Svojou interakciou so systémom by mohli spôsobiť magnetické skreslenie obrazu.

Umiestnenie
- Reproduktory neumiestňujte na naklonenú plochu.
- Systém nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu, vlhkosti, dažďa alebo mechanickému poškodeniu.

Čistenie
Na čistenie skrinky nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace s reproduktorovým systémom, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Zapojenie systému

1 Prostredníctvom dodaného kábla pripojte ľavý reproduktor k pravému reproduktoru (pozri obr. A).
Správne zapojte + (červené) a – (čierne) drôty a konektory pre ľavé a pravé reproduktory.

Poznámka
K systému nepripájajte žiadne iné reproduktory. Mohlo by to mať za následok poruchu systému alebo pripojeného zariadenia. Ak nesprávne zapojíte konektory a drôty + a –, nebude sa tvoriť zvuk.

2 Pripojte ľavý reproduktor ku zdrojovému zariadeniu (pozri obr. B).
Ak je systém pripojený k monofónnemu konektoru rádia, atď., zvuk môže vychádzať len cez ľavý reproduktor. V takom prípade použite redukciu PC-251MS od spoločnosti Sony (voliteľné príslušenstvo). Zvuk bude vychádzať cez oba reproduktory.

Pre pripojenie ku konektoru slúchadiel stereofónneho typu
použite voliteľné príslušenstvo - redukciu PC-234HS alebo prípojný kábel RK-G22.

Poznámka
Na prepínanie medzi konektormi INPUT1 a INPUT2 použite prepínač ON/OFF zariadenia pripojeného k reproduktorom.

3 Ľavý reproduktor pripojte do sieťovej zásuvky.

4 Umiestnite reproduktory (pozri obr. C).

Počúvanie zvuku (pozri obr. D)

Najskôr znížte hlasitosť ľavého reproduktora. Pred tým, než začnete prehrávať zo zdroja, treba hlasitosť nastaviť na minimum.

1 Na ľavom reproduktore stlačte tlačidlo POWER.
Indikátor POWER sa rozsvieti.

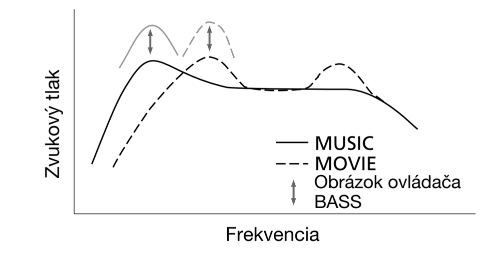
Pre typy určené pre Európu
Zapnite ľavý reproduktor stlačením tlačidla POWER, a potom stlačte na ľavom reproduktore tlačidlo OPERATE.
Indikátor OPERATE sa rozsvieti na zeleno.

2 Nastavte ovládanie VOLUME.
Pri pripájaní k výstupu pre slúchadlá tiež nastavte hlasitosť pripojeného zariadenia.
Po ukončení počúvania stlačte prepínač POWER (⊓ OFF).
Indikátor POWER zhasne.

Nastavenie úrovne hlasitosti basov
Pootočením ovládača BASS na ľavom reproduktore nastavte hlasitosť basov. Hlasitosť basov nastavte na neskreslenú úroveň, aby sa predišlo poškodeniu systému.

Zvukový režim
Aby ste si užili čo najlepší výkon zdroja, použite ovládač SOUND MODE.
–MOVIE: Užite si filmy a hry na osobnom počítači s plnými basovými zvukmi a jasnými vysokými tónmi.
–MUSIC: Užite si hudbu s jasným rozlíšením.

Systém vie rozoznať silné zvuky a meniť frekvenciu pre každý zvukový režim. Pre každý zvukový režim môžete dostať najlepšiu frekvenciu basov pootočením ovládača BASS.



3 Použitie slúchadiel
Slúchadlá pripojte do konektora PHONES.

Poznámka
Vypnite funkciu MEGA BASS alebo BASS BOOST (walkman, atď.), keďže môže spôsobiť počuteľné skreslenie zvuku.

Riešenie problémov

Ak zistíte problém s reproduktorovým systémom, skontrolujte nasledujúci zoznam a vykonajte dané opatrenia. Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Z reproduktorového systému nevychádza žiadny zvuk.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.
- Skontrolujte, či ste nezabudli zvýšiť hlasitosť ľavého reproduktora a pripojeného zariadenia.
- Skontrolujte, či sú pripojené slúchadlá. Ak sú, odpojte ich.

Zvuk je skreslený.
- Znížte úroveň hlasitosti pripojeného zariadenia. Alebo, ak má pripojené zariadenie funkciu zosilnenia basov, vypnite ju.
- Pootočením ovládania VOLUME na tomto zariadení znížite hlasitosť.

Vo výstupe z reproduktora je počuť hlboký zvuk alebo šum.
- Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.
- Skontrolujte, či niektoré zvukové zariadenia nie sú umiestnené príliš blízko k televíznemu prijímaču.

Zvuk sa náhle zastavil.
Skontrolujte, či sú všetky pripojenia správne zapojené.

Jas indikátora POWER je nestabilný.
Jas indikátora POWER sa môže stať nestabilným pri zvýšení hlasitosti. Nie je to porucha.

Technické parametre

Reproduktorová časť

Reproduktorový systém	2-smerový
Reproduktory	10 cm, kónusový typ 2,5 cm, kónusový typ
Typ ozvučnice	s basreflexným otvorom
Impedancia	4 Ω

Zosilňovacia časť

Menovitý výstup	25 W + 25 W (10 % úplné harmonické skreslenie (T.H.D.), 1 kHz, 4 Ω)
Vstupná impedancia	4,7 kΩ (pri 1 kHz)
Vstup	konektor typu stereo mini (INPUT 1, INPUT 2)

Všeobecné

Rozmery (š/v/h)	približne 140 × 330 × 203 mm
Hmotnosť	približne 4 500 g (ľ. k.), približne 2 800 g (p. k.)
Dĺžka kábla	približne 1,5 m (od ľ. ku p.)
Príkon	21 W
Dĺžka kábla	približne 2 m (napájací kábel)

Voliteľné príslušenstvo
Prípojný kábel RK-G22
Redukcia PC-234HS, PC-251MS

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Česky

Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro další použití.

UPOZORNĚNÍ

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejdete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.
Neotevírejte kryt zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.
Ventilační otvory přístroje nezakrývejte novinami, ubrusy, závěsy atd., mohlo by dojít k požáru. Na přístroj nestavte hořící svíčky.
Na přístroj neumísťujte nádoby s tekutinou, např. vázy, předejdete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.
Připojte zařízení do snadno přístupné síťové zásuvky se střídavým proudem. Pokud zaznamenáte u zařízení jakoukoli odchylku, ihned ji ze síťové zásuvky odpojte.

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorách, jako jsou knihovny nebo vestavěné skříňky.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že s výrobkem po ukončení jeho životnosti by nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nákladním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost
Typový štítek udávající provozní napětí, příkon apod. je umístěn na zadní straně přístroje.
- Před uvedením systému do provozu zkontrolujte, zda provozní napětí sestavy odpovídá použitému systému napájení.

Země nákupu	Provozní napětí
USA/Kanada	120 V stř., 60 Hz
Evropské země	220 – 230 V stř., 50 Hz
Ostatní země	220 – 230 V stř., 50 Hz

- Přístroj není odpojen od zdroje napájení (ze sítě), pokud je zapojen do zásuvky, a to i tehdy, je-li vypnutý.
- Pokud nebudete sestavu delší dobu používat, odpojte ji od sítě. Kabel odpojte vytažením za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
- Spadne-li do zařízení jakýkoliv pevný předmět nebo vnikne-li do něj kapalina, zařízení odpojte ze zásuvky a před dalším použitím je nechte zkontrolovat odborníkem.
- Napájecí kabel může být vyměněn pouze v kvalifikovaném servisu.
- Za levým reproduktorem by měl být ponechán dostatečný volný prostor, aby bylo zajištěno odvětrávání. Na přístroj nepokládejte žádné těžší předměty.
- D otvoru reproduktoru nesahejte rukou ani nevkládejte žádné předměty.

Obsluha
- Nenapájejte sestavu reproduktorů signálem, který dlouhodobě přesahuje maximální výkon systému.
- Před připojením vypněte sestavu reproduktorů, počítač a audio zařízení, aby nedošlo k poškození sestavy reproduktorů.
- Úroveň hlasitosti by neměla přesáhnout mez zkreslení.
- Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, neponechávejte v blízkosti sestavy nahrané pásky, hodinky, kreditní karty nebo diskety s magnetickým záznamem.

Dojde-li k magnetickému zkreslení obrazu na televizoru či monitoru
Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, může se stát, že dojde k magnetickému zkreslení obrazu na některých televizorech či monitorech osobních počítačů. V takovém případě vypněte napájení televizoru nebo osobního počítače a po uplynutí 15 až 30 minut je znovu zapněte. Před vypnutím osobního počítače proveďte příslušná opatření, jako je uložení dosud neuložených dat. Pokud nedojde k žádnému zlepšení, umístěte sestavu dál od televizoru nebo osobního počítače. Neumísťujte také do blízkosti televizoru nebo osobního počítače předměty obsahující magnety, např. hudební sestavy, televizní stojany, hračky atd. Mohly by totiž v interakci s touto sestavou způsobit magnetické zkreslení obrazu.

Umístění
- Reproduktory neinstalujte v nakloněné poloze.
- Sestavu nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na místech vystavených přímému slunečnímu záření, nadměrné prašnosti, vlhkosti, dešti nebo mechanickým otřesům.

Čištění
K čištění krytu nepoužívejte alkohol, benzin ani žádná ředidla.

S veškerými problémy a dotazy týkajícími se této sestavy reproduktorů se obracejte na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

Zapojení systému

1 Propojte levý a pravý reproduktor pomocí dodávaného kabelu (viz obr. A).
Věnujte pozornost správnému zapojení vodičů + (červený) a – (černý) do konektorů na levém a pravém reproduktoru.

Poznámka
K této sestavě nepřipojujte žádné další reproduktory. Mohlo by dojít k poškození této sestavy nebo připojeného zařízení. Pokud zapomenete připojit vodiče + a – ke konektorům, nebude slyšet žádný zvuk.

2 Připojte levý reproduktor ke zdrojovému zařízení (viz obr. B).
Pokud systém připojíte k monofonní zdířce radiopřijímače atd., může se stát, že zvuk bude vycházet pouze z levého reproduktoru. V takovém případě použijte zástrčkový adaptér Sony PC-251MS (není součástí dodávky). Zvuk pak bude vycházet z obou reproduktorů.

Připojení ke zdířce stereofonních sluchátek
Použijte zástrčkový adaptér PC-234HS (není součástí dodávky) nebo propojovací kabel RK-G22.

Poznámka
Přepnutí mezi použitím vstupu INPUT1 a INPUT2 provedete pomocí vypínače ON/OFF na zařízení připojeném k reproduktorům.

3 Zapojte levý reproduktor do síťové zásuvky.

4 Rozmístěte reproduktory (viz obr. C).

Poslech (viz obr. D)

Nejprve snižte hlasitost na levém reproduktoru. Před zahájením přehrávání by hlasitost měla být nastavena na minimum.

1 Stiskněte vypínač POWER na levém reproduktoru.
Rozsvítí se indikátor POWER.

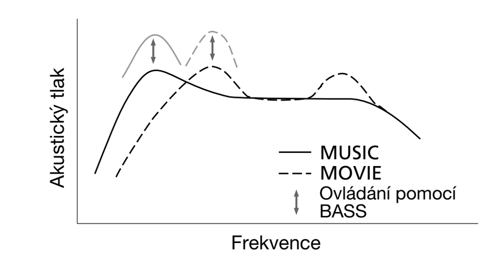
Modely určené pro Evropu
Zapněte soustavu stisknutím vypínače POWER na levém reproduktoru a poté stiskněte tlačítko OPERATE na levém reproduktoru.
Indikátor OPERATE se rozsvítí zeleně.

2 Upravte hlasitost pomocí ovladače hlasitosti VOLUME.
Při připojení k výstupu pro sluchátka také upravte hlasitost připojeného přístroje.
Po ukončení poslechu stiskněte vypínač POWER (poloha ⊓ OFF).
Indikátor POWER zhasne.

Nastavení hlasitosti basů
Hlasitost basů nastavíte otočením ovladače BASS na levém reproduktoru. Nastavte hlasitost basů tak, aby nedocházelo ke zkreslení zvuku. Tím předejdete poškození sestavy.

Použití zvukového režimu
Chcete-li si užít co nejdokonalejšího hudebního zážitku, použijte ovladač SOUND MODE.
–MOVIE: režim vhodný pro filmy či počítačové hry s plnými basy a jasnými vysokými tóny.
–MUSIC: režim určený k věrné reprodukci hudby.

Sestava reproduktorů rozpoznává sílu zvuku a mění frekvenční pásmo pro jednotlivé zvukové režimy. K nastavení nejlepších basových frekvencí pro jednotlivé zvukové režimy použijte ovladač BASS.



3 Použití sluchátek
Zapojte sluchátka do zdířky PHONES.

Poznámka
Vypněte funkce MEGA BASS a BASS BOOST (Walkman atd.), neboť mohou způsobovat zkreslení zvuku.

Odstraňování problémů

Vyskytne-li se problém se sestavou reproduktorů, zkontrolujte následující seznam a přijměte níže uvedená opatření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

Ze sestavy reproduktorů nevychází žádný zvuk.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.
- Zkontrolujte, zda byla nastavena hlasitost na levém reproduktoru a na připojeném zařízení.
- Zkontrolujte, zda jsou zapojena sluchátka. Pokud ano, odpojte je.

Zvuk je zkreslený.
- Snižte hlasitost připojeného zařízení. Pokud je připojené zařízení vybaveno funkcí Bass Boost, vypněte ji.
- Snižte hlasitost pomocí ovladače VOLUME na této sestavě.

Na výstupu z reproduktorů je slyšet šum.
- Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.
- Zkontrolujte, zda nejsou zvukové komponenty umístěny příliš blízko u televizoru.

Zvuk najednou utichl.
Zkontrolujte, zda jsou správně provedena všechna připojení.

Jas indikátoru POWER kolísá.
Je -li nastavena vysoká hlasitost, může jas indikátoru POWER kolísat. Nejedná se o žádnou závadu.

Technické údaje

Reproduktory

Reproduktorová sestava	2cestná
Akustické měniče	10 cm, kuželový typ 2,5 cm, kuželový typ
Typ skříně	Basreflex
Impedance	4 Ω

Zesilovač

Jmenovitý výstup	25 W + 25 W (10 % T.H.D. zkreslení, 1 kHz, 4 Ω)
Vstupní impedance	4,7 kΩ (při 1 kHz)
Vstup	Stereo mini zdířka (INPUT 1, INPUT 2)

Obecné

Rozměry (š/v/h)	Přibližně 140 × 330 × 203 mm
Hmotnost	Přibližně 4 500 g (levý repr.), Přibližně 2 800 g (pravý repr.)
Délka kabelu	Přibližně 1,5 m (od levého k pravému repr.)
Spotřeba energie	21 W
Délka kabelu	Přibližně 2 m (napájecí kabel)

Volitelné příslušenství
Propojovací kabel RK-G22
Zástrčkový adaptér PC-234HS, PC-251MS

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Türkçe

Üniteyi çalıştırmadan önce, bu dokümanı çok dikkatli bir şekilde okuyun ve ileriye dönük olarak referans amacıyla saklayın.

UYARI

Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini önlemek için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.
Elektrik çarpmasını önlemek için kutuyu açmayın. Sadece uzman personelden servis alın.
Yangını önlemek için aygıtın havalandırmasını gazete, masa örtüsü, perde, vb. ile örtmeyin. Aygıtın üzerine yanan mum koymayın.
Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini önlemek için, aygıtın üzerine vazo gibi sıvıyla doldurulmuş nesneler koymayın.
Üniteyi kolaylıkla erişilebilen bir AC prize bağlayın.
Ünitede bir anormallik fark ederseniz, elektrik fişini derhal AC prizden çıkarın.

Aygıtı kitaplık veya gömülü dolap gibi sınırlı bir alana yerleştirmeyin.

Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)

Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkide bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin.

Önlemler

Güvenlikle ilgili
Çalışma voltajı, güç tüketimi, vb. özellikleri gösteren tabela arka tarafta bulunur.
- Sistemi çalıştırmadan önce, sistemin çalışma voltajının yerel elektrik şebekenizin voltajıyla aynı olduğundan emin olun.

Satın alınan yer	Çalışma voltajı
ABD/Kanada	120 V AC, 60 Hz
Avrupa ülkeleri	220 – 230 V AC, 50 Hz
Diğer ülkeler	220 – 230 V AC, 50 Hz

- Ünite kapalı bile olsa, prize takılı olduğu sürece AC güç kaynağından (elektrik şebekesi) bağlantısı kesilmez.
- Uzun süre kullanılmayacaksa sistemi prizden çıkarın. Kabloyu çıkarmak için fişten tutarak çekin. Kesinlikle kabloyu çekmeyin.
- Sistemin içine sıvı veya katı bir nesne düştüğünde, sistemin güç kablosunu prizden çekin ve kullanmadan önce uzman bir personele kontrol ettirin.
- AC güç kablosu yalnızca uzman bir servis mağazasında değiştirilmelidir.
- Isının etkin olarak dağıtılması için, sol hoparlörün arkasında yeterli boşluk bulunduğundan emin olun. Ayrıca, ünitenin üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Hoparlörün deliğine herhangi nesne ya da elinizi sokmayın.

Çalıştırma sırasında
- Hoparlör sistemini maksimum sistem giriş gücünü aşan sürekli watt gücüyle çalıştırmayın.
- Hoparlör sisteminin hasar görmesini önlemek için bağlamadan önce Hoparlör sistemi, PC ve ses komponentini kapatın.
- Ses seviyesi bozulma noktasına kadar açılmamalıdır.
- Bu sistemde manyetik koruma olmasına rağmen, manyetik kodlama kullanan kaydedilmiş kaset, saat, kişisel kredi kartı veya floppy diskleri uzun süre sistemin önünde bırakmayın.

TV resmi veya monitör görüntüsü manyetik olarak bozulursa
Sistemde manyetik koruma bulunmasına rağmen bazı TV setlerinde/kişisel bilgisayarlarda resimde manyetik bozulmalar olabilir. Bu durumda, TV setini/kişisel bilgisayarı kapatın ve 15 - 30 dakika sonra yeniden açın. Kişisel bilgisayarları kapatmadan önce verilerin saklanması gibi gerekli önlemleri alın.
Herhangi bir düzelme olmazsa, sistemi TV setinden/kişisel bilgisayardan daha uzağa yerleştirin. Ayrıca, raflı ses sistemleri, TV standları, oyuncaklar, vb. gibi içinde mıknatıs bulunan nesneleri TV seti/kişisel bilgisayarın yanına yerleştirmediğinizden emin olun. Bunlar sistemle etkileşmelerinden dolayı resimde manyetik bozulmaya neden olabilirler.

Yerleştirme sırasında
- Hoparlörleri eğimli olarak ayarlamayın.
- Sistemi ısı kaynakları yakınına ya da doğrudan güneş ışığı, aşırı toz, nem, yağmur veya mekanik darbeye maruz kalabileceği yerlere koymayın.

Temizlik sırasında
Kabini temizlemek için alkol, benzen veya tiner kullanmayın.

Hoparlör sisteminizle ilgili soru veya sorunlarınız olursa, lütfen en yakın Sony satıcısına danışın.

Sistemin bağlanması

1 Sol hoparlörü birlikte verilen kabloyla sağ hoparlöre bağlayın. (bkz. şekil A)
Sol ve sağ hoparlör konektörleriyle + (kırmızı) ve – (siyah) kabloların eşleştiğinden emin olun.

Not
Bu sisteme başka bir hoparlör bağlamayın. Sistemin ya da bağlanan aygıtın arızalanmasına neden olabilir. + ve – kablolarla konektörleri yanlış bağlarsanız ses çıkmaz.

2 Sol hoparlörü kaynak aygıta bağlayın. (bkz. şekil B)
Sistemi radyo, vb. aygıtların mono jakına bağladığınızda, ses yalnızca sol hoparlörden gelebilir. Bu durumda, isteğe bağlı Sony PC-251MS fiş adaptörünü kullanın. Her iki hoparlörden de ses gelecektir.

Stereo tip kulaklık jakına bağlamak için
İsteğe bağlı PC-234HS fiş adaptörü veya RK-G22 bağlantı kablosunu kullanın.

Not
INPUT1 ve INPUT2 jaklarını açıp kapatmak için hoparlörlere bağlı aygıtın ON/OFF anahtarını kullanın.

3 Sol hoparlörü prize bağlayın.

4 Hoparlörleri yerleştirin. (bkz. şekil C)

Seslerin dinlenmesi (bkz. şekil D)

Öncelikle, sol hoparlörün ses seviyesini azaltın. Program kaynağını oynatmaya başlamadan önce ses seviyesi en az olarak ayarlanmalıdır.

1 Sol hoparlördeki POWER düğmesine basın.
POWER göstergesi yanar.

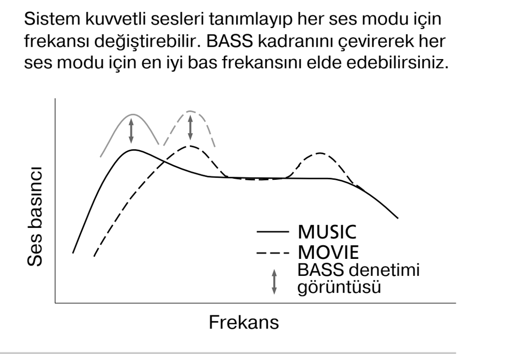
Avrupa modelleri için
Açmak için sol hoparlördeki POWER düğmesine ve ardından sol hoparlördeki OPERATE düğmesine basın.
OPERATE göstergesi yeşil yanar.

2 VOLUME denetimini ayarlayın.
Kulaklık çıkışına bağladığınızda, bağlanan komponentin ses seviyesini de ayarlayın.
Dinledikten sonra POWER anahtarını (⊓ OFF) konumuna getirin.
POWER göstergesi söner.

Bas ses seviyesini ayarlamak için
Bas ses seviyesini ayarlamak için sol hoparlördeki BASS kadranını çevirin. Sistemin hasar görmesini önlemek için bas seviyesini bozulmayan bir seviyeye ayarlayın.

Ses modunda
SOUND MODE kadranıyla kaynağın en iyi performansını elde edebilirsiniz.
–MOVIE: Bas tonların tamamı ve net yüksek tonlarla PC'deki film ve oyunların keyfini çıkarın.
–MUSIC: Net ses kalitesiyle müziğin keyfini çıkarın.

Sistem kuvvetli sesleri tanımlayıp her ses modu için frekansı değiştirebilir. BASS kadranını çevirerek her ses modu için en iyi bas frekansını elde edebilirsiniz.



3 Kulaklığın kullanılması
Kulaklığı PHONES jakına bağlayın.

Not
Sesin bozulmasına neden olabileceğinden MEGA BASS veya BASS BOOST (Walkman, vb.) işlevini kapatın.

Sorun giderme

Hoparlör sisteminizde sorunla karşılaştığınızda, aşağıdaki listeyi kontrol ederek belirtilen önlemleri alın. Sorun devam ederse, en yakın Sony satıcınıza danışın.

Hoparlör sisteminden ses gelmiyor.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Sol hoparlör ve bağlanan komponent üzerindeki ses seviyesinin düzgün şekilde açıldığından emin olun.
- Kulaklıkların bağlı olup olmadığını kontrol edin. Bağlıysa çıkarın.

Ses bozulur.
- Bağlanan komponentin ses seviyesini azaltın. Ya da, bağlanan komponentin bass boost işlevi varsa, kapatın.
- Ses seviyesini azaltmak için ünite üzerindeki VOLUME düğmesini çevirin.

Hoparlör çıkışında uğultu veya gürültü var.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Ses komponentlerinin hiçbirinin TV setine çok yakın yerleştirilmediğinden emin olun.

Ses aniden durdu.
Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.

POWER göstergesinin parlaklığı dengesiz.
POWER göstergesinin parlaklığı ses seviyesi yükseltildiğinde dengesiz olabilir. Bu bir arıza değildir.

Teknik Özellikler

Hoparlör kısmı

Hoparlör sistemi	2 yollu
Hoparlör üniteleri	10 cm, konik tip 2,5 cm, konik tip
Kapsama tipi	Bas refleks
Empedans	4 Ω

Amplifikatör kısmı

Ölçülen çıkış	25 W + 25 W (% 10 T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Giriş Empedansı	4,7 kΩ (1 kHz'de)
Giriş	Stereo mini jak (INPUT 1, INPUT 2)

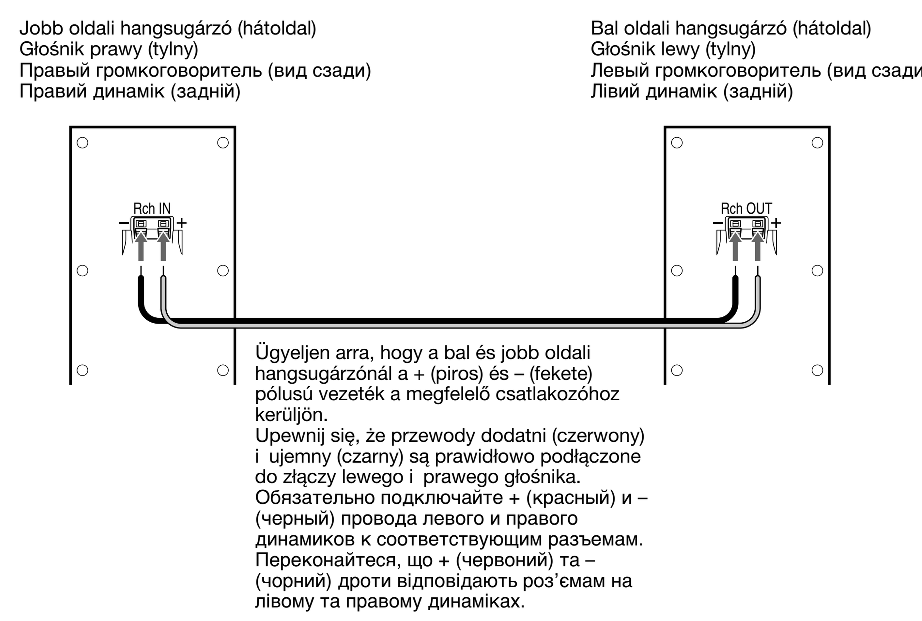
Genel

Ölçüler (g/y/d)	Yaklaşık 140 × 330 × 203 mm
Ağırlık	Yaklaşık 4.500 g (Sol kanal), Yaklaşık 2.800 g (Sağ kanal)
Kablo uzunluğu	Yaklaşık 1,5 m (Soldan Sağa)
Güç tüketimi	21 W
Kablo uzunluğu	Yaklaşık 2 m (güç kablosu)

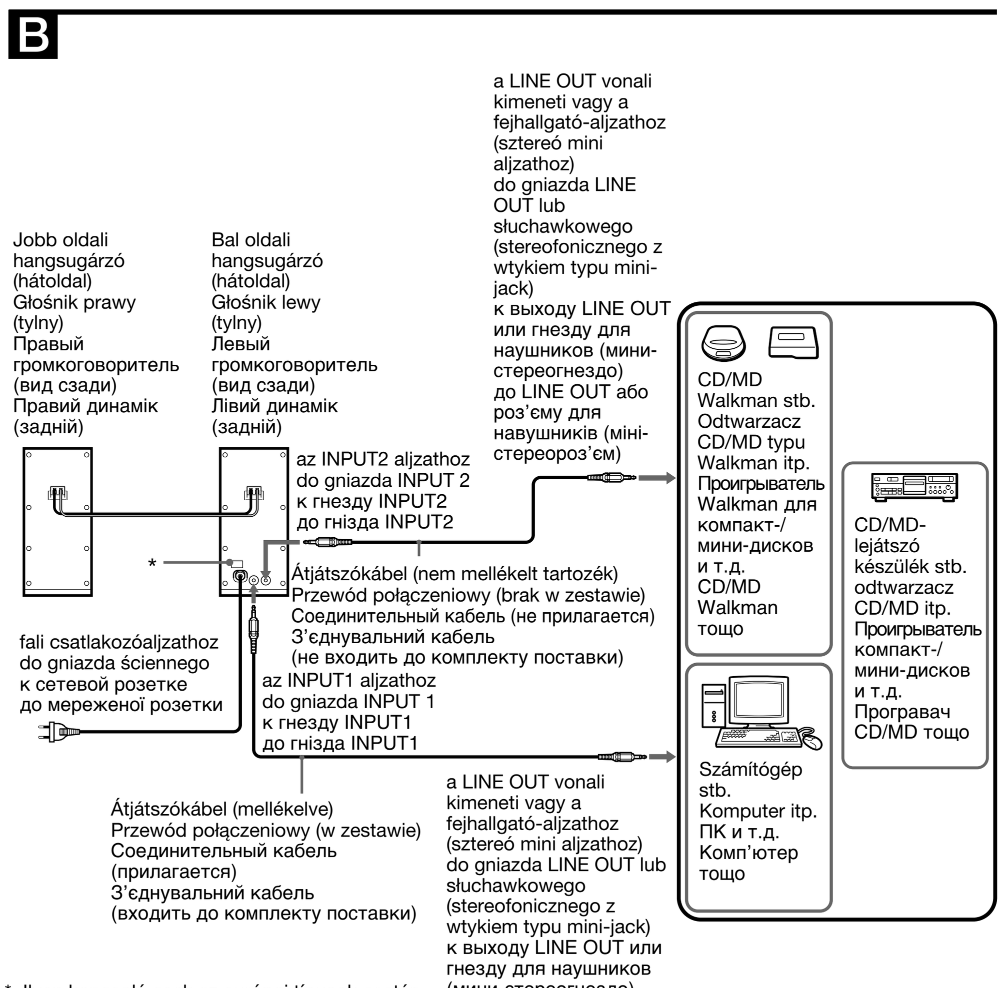
İsteğe bağlı aksesuarlar
Bağlantı kablosu RK-G22
PC-234HS, PC-251MS fiş adaptörü

Tasarım ve teknik özellikler haber vermeksizin değiştirilebilir.

A



B



* Ilyen kapcsoló csak az európai típusok esetén van a készüléken.
Ten przełącznik jest dostępny tylko w modelach europejskich.
Этот переключатель используется только в моделях, поставляемых в Европу.
Цей перемикач лише для європейських моделей.

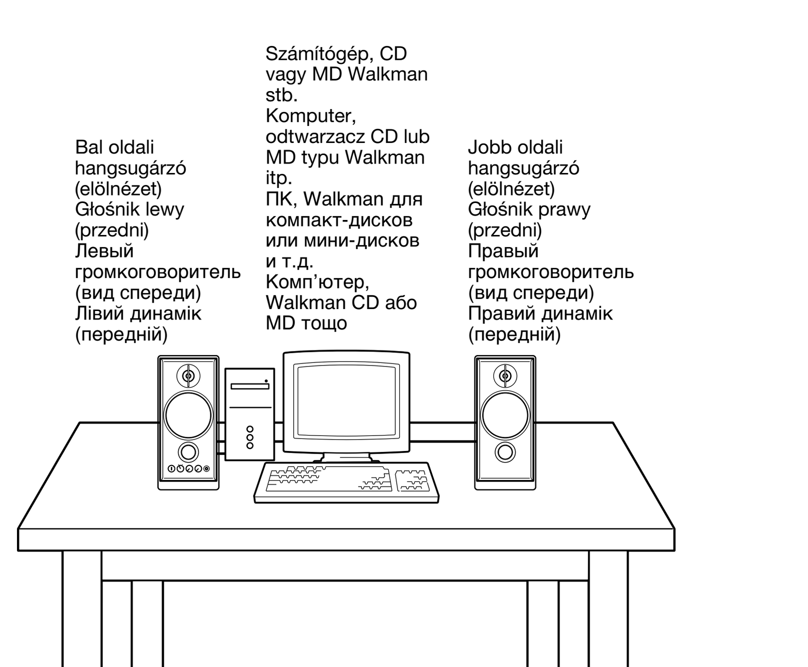
Az INPUT 1 és INPUT 2 aljzatról
Fejhallgató-aljzattal vagy LINE OUT vonali kimenettel rendelkező CD/MD Walkman-hez, számítógéphez stb. csatlakoztassa. Ha a készülék mind fejhallgató-aljzattal, mind LINE OUT aljzattal rendelkezik, akkor e hangsugárzó-rendszer LINE OUT aljzatához csatlakoztassa. Ha e hangsugárzó-rendszer fejhallgató-aljzatához csatlakoztatja, akkor a hang eltorzulásának megelőzése érdekében csökkentse nullára a hangerőt a csatlakoztatott készüléken.

Gniazda INPUT 1 i INPUT 2
Służą do podłączania odtwarzacza CD/MD typu Walkman, komputera itp. za pomocą gniazda słuchawkowego lub gniazda LINE OUT. Jeśli dane urządzenie jest wyposażone zarówno w gniazdo słuchawkowe, jak i gniazdo LINE OUT, należy je podłączyć do gniazda LINE OUT tego zestawu. W razie podłączenia urządzenia do gniazda słuchawkowego zestawu należy zmniejszyć poziom głośności podłączanego urządzenia, aby zapobiec zniekształceniom dźwięku.

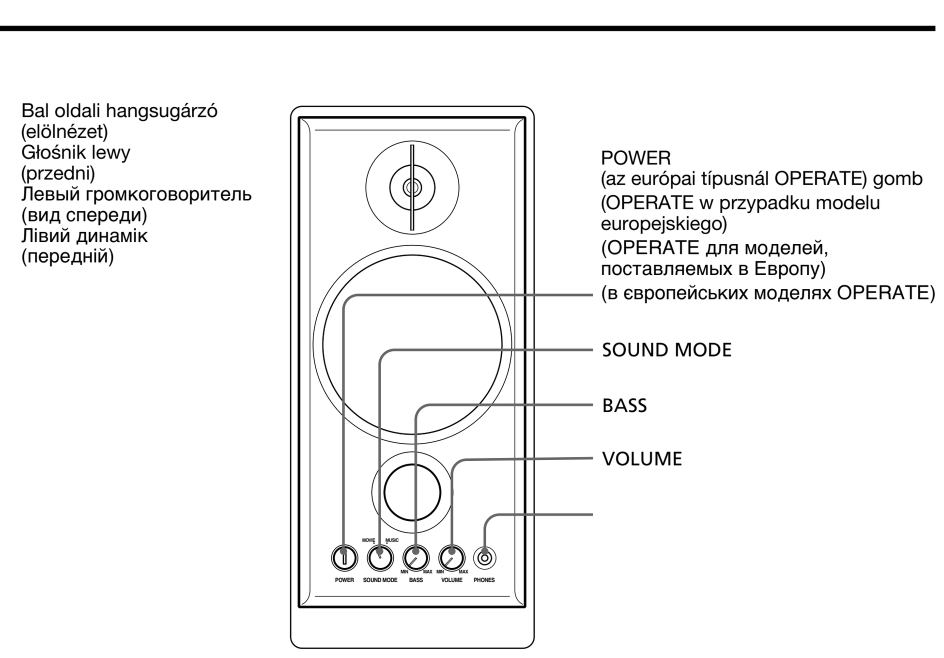
О разъемах INPUT 1 и INPUT 2
Подключите к проигрывателю Walkman для компакт-/мини-дисков, компьютеру и т.д. с разъемом для наушников или разъемом LINE OUT. Если компонент оснащен обоими разъемами (для наушников и LINE OUT), подключите к разъему LINE OUT этой системы. При подключении к разъему для наушников этой системы уменьшите уровень громкости подключенного компонента для предотвращения искажения звука.

Про гнізда INPUT 1 та INPUT 2
Приєднайте до CD/MD Walkman, ПК тощо, у яких є гніздо навушників або гніздо LINE OUT. Якщо в пристрої є як гніздо навушників, так і гніздо LINE OUT, приєднайте до гнізда LINE OUT у цій системі. Якщо приєднано до гнізда навушників цієї системи, зменште гучність приєднаного пристрою, щоб уникнути спотворення звуку.

C



D



Magyar

A készülék használatba vétele előtt tanulmányozza át ezt a kézikönyvet, és tegye el, hogy később is fellapozhassa.

FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől és nedvességtől.
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék házát. A javítást csak szakemberrel végeztesse.
A tűzveszély elkerülése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait újsággal, asztalkendővel, függönnyel stb. És ne tegyen égő gyertyát a készülékre.
A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat, pl. vázát.
A készüléket egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha rendellenességet tapasztal a készülékkel kapcsolatban, azonnal húzza ki a dugót a fali csatlakozóaljzatból.

A készüléket ne használja zárt helyen, pl. könyvszekrényben vagy beépített szekrényben.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Óvintézkedések

Biztonság

Az üzemi feszültséget, a teljesítményfelvételt stb. feltüntető lap a készülék hátlapján található.
- A rendszer használatba vétele előtt győződjék meg arról, hogy a rendszer üzemi feszültsége megegyezik a helyi áramszolgáltató által biztosított feszültséggel.

Vásárlás helye	Üzemi feszültség
USA, Kanada	120 V, 60 Hz váltakozó áram
Európai országok	220-230 V, 50 Hz váltakozó áram
Más országok	220-230 V, 50 Hz váltakozó áram

- Ameddig a készülék a fali csatlakozóaljzathoz (a hálózathoz) csatlakozik, még akkor is feszültség alatt van, ha magát a készüléket kikapcsolta.
- Ha a készüléket várhatóan sokáig nem fogja használni, hálózati dugóját húzza ki a fali konnektorból. A hálózati kábel kihúzásakor soha ne a kábelt, hanem a dugót fogja meg és húzza.
- Ha a készülékbe folyadék vagy szilárd tárgy kerül, húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozóaljzatból, és a rendszert csak az után használja ismét, hogy szakemberrel ellenőriztette.
- A hálózati kábelt csak szakszervizben cseréltesse ki.
- A hatékony hőleadás biztosítása érdekében hagyjon elegendő helyet a mélysugárzó mögött. És ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
- A hangsugárzó nyílásába semmilyen tárgyat ne dugjon be, és ne is nyúljon bele ebbe a nyílásba.

Üzemeltetés

- A hangsugárzó-rendszert ne használja huzamosan a maximális bemeneti teljesítményt meghaladó teljesítménnyel.
- A hangsugárzó-rendszer károsodásának elkerülése érdekében csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a hangsugárzó-rendszert, a számítógépet és a hangforrásul szolgáló készüléket.
- A hangerőt csak addig növelje, amíg a hang nem torzul el.
- Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, ne hagyjon előtte sokáig felvételt tartalmazó mágnesszalagot, -kazettát, órát, bank- és hitelkártyát, mágnesesen kódolt adatot tartalmazó hajlékonylemezt.

Ha a televízió vagy a monitor képén mágneses zavar észlelhető

Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, előfordulhatnak olyan esetek, amikor mágneses zavart okoz egyes televíziókészülékek vagy személyi számítógépek képalkotásában. Ilyenkor kapcsolja ki a televíziókészüléket vagy a személyi számítógépet, majd 15–30 perc elteltével kapcsolja be ismét. Személyi számítógép esetén a kikapcsolás előtt tegye meg a szükséges intézkedéseket, például mentse az adatokat.
Ha nem tapasztal javulást, akkor vigye távolabb a rendszert a televíziókészüléktől vagy a személyi számítógéptől. Arra is ügyeljen, hogy ne tegyen a televíziókészülék, a személyi számítógép közelébe olyan tárgyat, amelyben mágnes található (például állvány, játék stb.). Ezek kapcsolatba léphetnek a rendszerrel, és a képen mágneses zavart okozhatnak.

Elhelyezés

- Ne tegye a hangsugárzókat ferde felületre.
- A rendszert ne tegye hőforrás közelébe, és ne tegye olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás, sok por, pára, eső, ütés vagy rázkódás érheti.

Tisztítás

A ház tisztításához ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

A rendszer bekötése

1 A mellékelt kábellel csatlakoztassa a bal oldali hangsugárzót a jobb oldalihoz. (lásd az A ábrát)
Ügyeljen arra, hogy a bal és jobb oldali hangsugárzónál a + (piros) és – (fekete) pólusú vezeték a megfelelő csatlakozóhoz kerüljön.

Megjegyzés
Ehhez a rendszerhez semmilyen más hangsugárzót ne csatlakoztasson, mert tönkremehet a rendszer vagy a csatlakoztatott készülék. Ha a + és – vezetéket nem a megfelelő csatlakozóhoz köti be, hang nem távozik a készülékből.

2 A bal oldali hangsugárzót csatlakoztassa a hangforrásul szolgáló készülékhez. (lásd a B ábrát)
Ha a hangsugárzó-rendszert rádió stb. monó kimenetére csatlakoztatja, akkor előfordulhat, hogy a hang csak a bal hangsugárzóból lesz hallható. Ilyenkor használja a külön megvásárolható PC-251MS típusú Sony csatlakozódugó-illesztőt, hogy a hang mindkét hangsugárzóból hallható legyen.

Ha sztereó RCA fejhallgató-aljzathoz csatlakozik
Használja a külön megvásárolható PC-234HS típusú csatlakozódugó-illesztőt vagy a szintén külön megvásárolható RK-G22 típusú kábelt.

Megjegyzés
Az INPUT1 és INPUT2 bemenetek közötti váltáshoz használja a hangsugárzókhoz csatlakoztatott készülék ki-bekapcsoló (ON/OFF) gombját.

3 A bal oldali hangsugárzót csatlakoztassa a fali csatlakozóaljzathoz.

4 Helyezze el a hangsugárzókat. (lásd a C ábrát)

Zenehallgatás (lásd a D ábrát)

Először is csökkentse a bal oldali hangsugárzón a hangerőt. A műsor lejátszásának megkezdése előtt a hangerőt minimálisra kell állítani.

1 Nyomja meg a bal oldali hangsugárzó POWER kapcsológombját.
Ekkor felgyullad a POWER működésjelző.

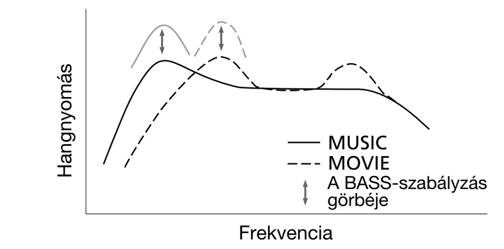
Európai típusok esetén
A bal oldali hangsugárzó POWER gombját megnyomva kapcsolja be, majd nyomja meg a bal oldali hangsugárzó OPERATE gombját.
Ekkor felgyullad a zöld OPERATE működésjelző.

2 A VOLUME gombbal állítsa be a hangerőt.
Ha a fejhallgató-kimenetet használja, akkor a csatlakoztatott készüléken is állítsa be a hangerőt.
Ha befejezte a műsorhallgatást, nyomja meg a POWER kapcsolót (⏻ OFF – kikapcsolva).
Ekkor kialszik a POWER működésjelző.

A mély hangok hangerejének beállítása
A bal oldali hangsugárzó BASS gombját elforgatva állítsa be a mély hangok hangerejét. A rendszer károsodásának megelőzése érdekében a mély hangok hangerejét úgy állítsa be, hogy a hang még ne torzuljon el.

Hangzásmód
A SOUND MODE gomb segítségével lehetővé válik, hogy a hangforrást a lehető legjobb minőségben hallgassa.
–MOVIE: számítógépes filmekhez, videókhoz, játékokhoz, a mély hangok teljes skálájával és tiszta magas hangokkal
–MUSIC: zenehallgatáshoz, tiszta, kiváló minőségű hangokkal

A rendszer felismeri az erős hangokat, és az egyes hangzásmódoknak megfelelően módosítja a frekvenciát. A legjobb mélyhang-frekvenciát minden hangzásmód esetén a BASS gombot forgatva állíthatja be.



3 Fejhallgató/fülhallgató használata
Dugja a fejhallgatót/fülhallgatót a PHONES aljzatba.

Megjegyzés
Kapcsolja ki a MEGA BASS vagy a BASS BOOST funkciót (a Walkmanen stb.), mivel az eltorzíthatja a hangot.

Hibaelhárítás

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban esetleg probléma merülne fel, ellenőrizze az alábbi listán található hibalehetőségeket, és tegye meg a leírt megfelelő javító intézkedéseket. Ha a hibát nem sikerül orvosolnia, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

A hangsugárzó-rendszer néma.

- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy elegendően nagy-e a hangerő a bal oldali hangsugárzón és a csatlakoztatott készüléken.
- Ellenőrizze, nincs-e fejhallgató is csatlakoztatva. Ha van, húzza ki.

A hang torz.

- Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott készüléken. Vagy: ha a csatlakoztatott készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő funkcióval, azt kapcsolja ki.
- E készülék VOLUME hangerőszabályzójával csökkentse a hangerőt.

Zümmögés vagy más zaj hallható a hangsugárzókból.

- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamelyik hangsugárzó túl közel a televíziókészülékhez.

A hang hirtelen abbamaradt.

Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.

A POWER működésjelző nem egyenletes fényerővel világít.

Nagyobb hangerőnél előfordulhat, hogy a POWER működésjelző nem egyenletes fényerővel világít. Ez nem rendellenes.

Műszaki adatok

Hangsugárzók

Hangsugárzó-rendszer	kétutas
Hangszórók	10 cm-es kúpos, 2,5 cm-es kúpos
Doboz típusa	Mélyreflex
Impedancia	4 Ω

Erősítő

Névleges kimenet	25 W + 25 W (10 % harmonikus torzítással, 1 kHz, 4 Ω esetén)
Bemeneti impedancia	4,7 kΩ (1 kHz frekvencián)
Bemenet	Sztereó mini aljzat (INPUT 1, INPUT 2)

Általános adatok

Méretek (sz/ma/mé)	Kb. 140 × 330 × 203 mm
Tömeg	Kb. 4 500 g (L (bal oldali) hangsugárzó) Kb. 2 800 g (R (jobb oldali) hangsugárzó)
Kábel hossza	Kb. 1,5 m (a bal oldali (L) hangsugárzótól a jobb oldaliig (R))
Teljesítményfelvétel	21 W
Kábel hossza	Kb. 2 m (tápkábel)

Külön megvásárolható tartozékok

RK-G22 típusú átjátszókábel
PC-234HS és PC-251MS típusú csatlakozódugó-illesztő

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a készülék formáját és műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

Polski

Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Napraw powinny dokonywać wyłącznie osoby wykwalifikowane.
Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych gazetami, obrusami, zasłonami itp. Na urządzeniu nie wolno stawiać palących się świec.
Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu naczyń wypełnionych płynami, np. wazonów.
Urządzenie należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilania. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, należy natychmiast odłączyć je od gniazda zasilania.

Nie należy ustawiać urządzenia w zamkniętej przestrzeni, takiej jak regał na książki lub zabudowana szafka.

Pozbycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnie się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszym lokalnym biurem, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo

Tabliczka znamionowa informująca o wysokości napięcia roboczego, poborze mocy itp. znajduje się na tylnej części obudowy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

Miejsce zakupu	Napięcie robocze
USA/Kanada	120 V (prąd przemienny), 60 Hz
Kraje europejskie	220–230 V (prąd przemienny), 50 Hz
Pozostałe kraje	220–230 V (prąd przemienny), 50 Hz

- Wyłączenie urządzenia, które jest podłączone do gniazda ściennego, nie powoduje jego odłączenia od źródła zasilania prądem przemiennym (sieci elektrycznej).
- Jeśli zestaw nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć jego przewód zasilający od źródła zasilania. Aby odłączyć przewód, należy go pociągnąć, trzymając za wtyk. W żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Jeśli do wnętrza zestawu dostanie się przypadkowo substancja płynna lub ciało obce, należy odłączyć przewód zasilający zestawu i przed ponownym użyciem zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający można wymieniać jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Aby skutecznie odprowadzać ciepło, należy zapewnić odpowiednią przestrzeń z tyłu lewego głośnika. Na urządzeniu nie wolno także umieszczać żadnych przedmiotów.
- Do otworów w głośnikach nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów.

Obsługa

- Nie należy używać głośników, jeśli stała moc sygnału wejściowego przekracza maksymalną moc wejściową zestawu (wyrażoną w watach).
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośnikowego, przed wykonaniem połączeń należy pamiętać o wyłączeniu głośników, komputera i urządzenia audio.
- Nie należy zwiększać głośności do poziomu, przy którym dźwięk jest zniekształcony.
- Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, nie należy w jego pobliżu zostawiać na dłuższy czas nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych ani dyskietek komputerowych.

Zakłócenia magnetyczne obrazu na ekranie telewizyjnym lub na monitorze

Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, na niektórych odbiornikach TV/monitorach komputerowych mogą powstawać zakłócenia magnetyczne obrazu. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie telewizora/komputera, a następnie włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed wyłączeniem komputera należy podjąć odpowiednie kroki, takie jak zapisanie danych.
Jeśli problem będzie nadal występował, należy umieścić zestaw w większej odległości od telewizora/komputera. W pobliżu zestawu głośnikowego nie należy także umieszczać ani używać przedmiotów zawierających magnes, np. półki pod zestaw audio, szafki pod odbiornik TV czy zabawek. Mogą one powodować zakłócenia magnetyczne obrazu w wyniku oddziaływania na zestaw głośnikowy.

Wybór miejsca pracy

- Nie należy ustawiać głośników w pozycji przechylonej.
- Nie należy umieszczać zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w miejscach silnie zakurzonych, narażonych na działanie wilgoci lub deszczu, a także w miejscach, w których mogą wystąpić uszkodzenia mechaniczne zestawu.

Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalnika.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących zestawu głośnikowego należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

Podłączanie zestawu

1 Połącz głośnik lewy z głośnikiem prawym za pomocą kabla dostarczonego wraz z zestawem (patrz rys. A).
Upewnij się, że przewody dodatni (czerwony) i ujemny (czarny) są prawidłowo podłączone do złączy lewego i prawego głośnika.

Uwaga
Do tego zestawu nie należy podłączać żadnych innych głośników. Może to spowodować uszkodzenie zestawu lub podłączonego urządzenia. W razie błędnego połączenia złączy i przewodów dodatniego i ujemnego z głośników nie będzie wydobywać się dźwięk.

2 Podłącz lewy głośnik do źródła dźwięku (patrz rys. B).
Jeśli zestaw zostanie podłączony do gniazda monofonicznego w odbiorniku radiowym itp., dźwięk może się wydobywać wyłącznie z lewego głośnika. W takim przypadku należy zastosować opcjonalne złącze przejściowe PC-251MS firmy Sony. Dzięki temu dźwięk będzie się wydobywał przez obydwa głośniki.

Podłączanie zestawu do stereofonicznego gniazda słuchawkowego typu telefonicznego
Należy zastosować złącze przejściowe PC-234HS lub przewód połączeniowy RK-G22.

Uwaga
Do zmiany źródła sygnału z INPUT 1 na INPUT 2 lub odwrotnie służy przycisk ON/OFF na urządzeniu podłączonym do zestawu.

3 Podłącz lewy głośnik do gniazda ściennego.

4 Rozmieść głośniki (patrz rys. C).

Odtwarzanie dźwięku (patrz rys. D)

Najpierw należy zmniejszyć poziom głośności w lewym głośniku. Przed rozpoczęciem odtwarzania wymagane jest ustawienie minimalnego poziomu głośności.

1 Naciśnij przycisk POWER na lewym głośniku.
Zaświeci się wskaźnik POWER.

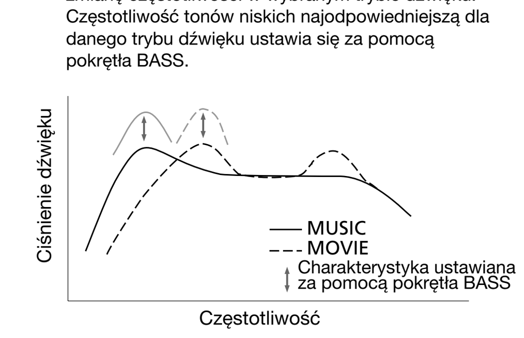
Dotyczy modeli europejskich
Naciśnij przycisk POWER na lewym głośniku, aby go włączyć, a następnie naciśnij przycisk OPERATE na lewym głośniku.
Wskaźnik OPERATE zaświeci się na zielono.

2 Wyreguluj głośność przy użyciu pokrętła VOLUME.
Jeśli do podłączenia użyto gniazda słuchawkowego, wymagane jest także ustawienie głośności podłączonego urządzenia.
Po zakończeniu słuchania naciśnij przycisk POWER (⏻ OFF).
Wskaźnik POWER zgaśnie.

Regulacja poziomu głośności tonów niskich
Obróć pokrętło BASS na lewym głośniku, aby ustawić żądany poziom głośności tonów niskich. Aby uniknąć uszkodzenia zestawu, głośność tonów niskich należy ustawiać na poziomie, przy którym nie występują zniekształcenia dźwięku.

Tryb dźwięku
Za pomocą pokrętła SOUND MODE można wybrać optymalne brzmienie zestawu.
–MOVIE: pozwala czerpać maksymalną przyjemność z filmów i gier uruchamianych na komputerze dzięki nasyconym tonom niskim i czystym tonom wysokim.
–MUSIC: pozwala delektować się muzyką, wiernie i czysto odtwarzając wszystkie dźwięki.

Zestaw rozpoznaje najgłośniejsze dźwięki i umożliwia zmianę częstotliwości w wybranym trybie dźwięku. Częstotliwość tonów niskich najodpowiedniejszą dla danego trybu dźwięku ustawia się za pomocą pokrętła BASS.



3 Korzystanie ze słuchawek nausznych/dousznych
Słuchawki nauszne/douszne należy podłączyć do gniazda PHONES.

Uwaga
Należy wyłączyć funkcje typu MEGA BASS czy BASS BOOST (w odtwarzaczu typu Walkman itp.), ponieważ mogą one powodować zniekształcenie dźwięku.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z zestawem głośnikowym należy zapoznać się z poniższą listą i postępować według zamieszczonych w niej wskazówek. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Brak dźwięku w zestawie głośnikowym.

- Upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.
- Upewnij się, że głośność lewego głośnika i podłączonego urządzenia jest ustawiona prawidłowo.
- Sprawdź, czy podłączone są słuchawki. Jeśli tak, trzeba je odłączyć.

Dźwięk jest zniekształcony.

- Zmniejsz poziom głośności podłączonego urządzenia. Albo, jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję uwydatniania tonów niskich, wyłącz ją.
- Zmniejsz poziom głośności za pomocą pokrętła VOLUME zestawu.

Słychać przydźwięk i szumy.

- Upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.
- Upewnij się, że żadne urządzenie audio nie jest ustawione zbyt blisko odbiornika telewizyjnego.

Dźwięk nagle zanikł.

Upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.

Wskaźnik POWER nie świeci w sposób ciągły.

Wskaźnik POWER może świecić niestabilnie w przypadku wyższych poziomów głośności. Nie oznacza to usterki zestawu.

Dane techniczne

Sekcja głośników

Typ	2-drożne
Głośniki	10 cm, typu stożkowego 2,5 cm, typu stożkowego
Typ obudowy	Bass reflex
Impedancja	4 Ω

Sekcja wzmacniacza

Znamionowa moc wyjściowa	25 W + 25 W (zniekształcenia harm. 10 %, 1 kHz, 4 Ω)
Impedancja wejściowa	4,7 kΩ (przy 1 kHz)
Wejście	miniaturowe gniazdo stereofoniczne (INPUT 1, INPUT 2)

Dane ogólne

Wymiary (szer./wys./głęb.)	ok. 140 × 330 × 203 mm
Masa	ok. 4 500 g (kanał lewy), ok. 2 800 g (kanał prawy)
Długość przewodu	ok. 1,5 m (przewód łączący głośniki L i R)
Pobór mocy	21 W
Długość przewodu	ok. 2 m (przewód zasilający)

Opcjonalne akcesoria

Przewód połączeniowy RK-G22
Złącze przejściowe PC-234HS, PC-251MS

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Русский

Перед началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейших справок.

ВНИМАНИЕ

Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.
Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. По вопросам обслуживания обращайтесь только к квалифицированному специалисту.
Во избежание возникновения пожара не закрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т. п. Не ставьте на корпус устройства зажженные свечи.
Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.
Подключите адаптер питания переменного тока к расположенной в легкодоступном месте розетке сети питания. Если вы заметите какие-либо отклонения в работе адаптера питания переменного тока, немедленно отключите его от розетки.

Не устанавливайте этот аппарат в изолированном пространстве, например, в книжном шкафу или во встроенной мебели.

Активная акустическая система

Этот знак предназначен только для использования на российском рынке.

Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Меры предосторожности

Безопасность

Табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.п. находится на задней стороне аппарата.
- Перед эксплуатацией системы убедитесь, что ее рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.

Место покупки	Рабочее напряжение
США/КАНАДА	120 В переменного тока, 60 Гц
Страны Европы	220 – 230 В переменного тока, 50 Гц
Другие страны	220 – 230 В переменного тока, 50 Гц

- Аппарат не отсоединяется от источника питания переменного тока (электрической сети) до тех пор, пока он подсоединен к стенной розетке, даже если сам аппарат будет выключен.
- Если система длительное время не используется, отключите ее от электрической розетки. Чтобы отключить кабель, вытащите его за вилку. Никогда не тяните за кабель.
- В случае попадания внутрь системы посторонних предметов или жидкости, отсоедините кабель питания системы от сети и не пользуйтесь системой, пока ее не проверит специалист.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в специализированной ремонтной мастерской.
- Для эффективного отведения тепла необходимо обеспечить позади левого громкоговорителя достаточное пространство. Также не следует класть на аппарат посторонние предметы.
- Не вставляйте руки или посторонние предметы в отверстие громкоговорителя.

Эксплуатация

- Не используйте акустическую систему при мощности постоянного тока, превышающей максимальную входную мощность системы.
- Перед выполнением подключений отключите акустическую систему, ПК и аудиокомпонент во избежание повреждения акустической системы.
- Уровень громкости не должен достигать точки искажений.
- Несмотря на то, что эта система защищена магнитным экраном, не оставляйте кассеты с записью, часы, личные кредитные карточки или дискеты с магнитной записью перед системой на продолжительное время.

Если возникают электромагнитные помехи на изображении телевизора или монитора

Несмотря на то, что эта система защищена магнитным экраном, в некоторых случаях могут возникать электромагнитные помехи на изображении некоторых телевизоров или мониторов. В этом случае следует выключить телевизор или персональный компьютер, а затем снова включить через 15 - 30 минут. Перед отключением персонального компьютера примите необходимые меры, например, сохраните данные.
Если ситуация не улучшится, отодвиньте систему подальше от телевизора или персонального компьютера. Кроме того, не размещайте рядом с телевизором или персональным компьютером предметы, в которых используются магниты, например, аудиостойки, подставки для телевизоров, игрушки и т.п. Они могут вызывать магнитные искажения на изображении вследствие взаимодействия с системой.

Установка

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонном положении.
- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений.

Чистка

Не используйте для чистки корпуса спирт, растворитель, бензин и т.д.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся акустической системы, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Подключение системы

1 Подсоедините левый громкоговоритель к правому громкоговорителю с помощью прилагаемого кабеля. (См. рис. A)
Обязательно подключайте + (красный) и – (черный) провода левого и правого динамиков к соответствующим разъемам.

Примечание
Не подключайте другие громкоговорители к этой системе. Это может привести к неисправности системы или подключенного компонента. Звук не воспроизводится, если неправильно подключены разъемы и провода + и – .

2 Подключите левый громкоговоритель к устройству-источнику. (См. рис. B)
Когда система подсоединена к монофоническому гнезду радиоприемника и т.п., звук может воспроизводиться только через левый громкоговоритель. В этом случае используйте дополнительный переходник штекера Sony PC-251MS. Звук будет воспроизводиться через оба громкоговорителя.

Для подключения к стереогнезду для наушников
Используйте дополнительный переходник штекера PC-234HS или соединительный кабель RK-G22.

Примечание
Для выключения INPUT1 и INPUT2 используйте выключатель ON/OFF устройства, подключенного к громкоговорителям.

3 Подключите левый громкоговоритель к электрической розетке.

4 Установите громкоговорители. (См. рис. C)

Прослушивание звука (см. рис. D)

Сначала уменьшите громкость левого громкоговорителя. Перед началом воспроизведения сигнала источника программы необходимо установить минимальный уровень громкости.

1 Нажмите переключатель POWER на левом громкоговорителе.
Загорается индикатор POWER.

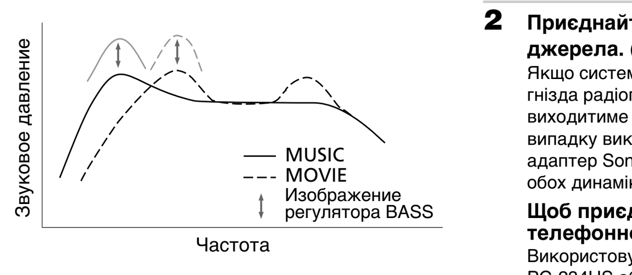
Для моделей, поставляемых в Европу.
Нажмите переключатель POWER на левом громкоговорителе для его включения, затем нажмите OPERATE на левом громкоговорителе. Индикатор OPERATE загорается зеленым цветом.

2 Настройте регулятор громкости VOLUME.
При подключении громкоговорителей к выходу наушников также отрегулируйте громкость подключенного компонента.
После прослушивания нажмите переключатель POWER (⏻ OFF).
Индикатор питания POWER выключается.

Настройка уровня громкости басов
Поверните регулятор BASS на левом громкоговорителе для настройки уровня громкости басов. Установите уровень громкости басов без искажений для предотвращения повреждения системы.

Включения звукового режима
Регулятор SOUND MODE обеспечивает наилучшие характеристики источника звука.
–MOVIE: просмотр фильмов или запуск игр на компьютере с наполненными басами и чистыми высокими частотами.
–MUSIC: прослушивание музыки с точной передачей частот.

Система распознает громкие звуки и изменяет частоту для каждого звукового режима. Для получения наилучшего воспроизведения басов настройте регулятор BASS в каждом звуковом режиме.



3 Использование наушников
Подключите наушники к гнезду PHONES.

Примечание
Отключите функцию MEGA BASS или BASS BOOST (Walkman и т.д.), поскольку это может привести к искажению звука.

Поиск и устранение неисправностей

При возникновении неполадок при эксплуатации этой акустической системы выполните проверку по следующему списку и выполните соответствующие действия. Если неполадка не исчезает, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Акустическая система не воспроизводит звук.

- Проверьте правильность всех подключений.
- Проверьте регулировку громкости на левом громкоговорителе и подсоединенном компоненте.
- Проверьте, не подключены ли наушники. Если они подключены, отключите их.

Звук искажается.

- Уменьшите уровень громкости на подсоединенном компоненте. Или, если подключенное устройство содержит функцию усиления басов, отключите ее.
- Уменьшите громкость на этом устройстве с помощью регулятора VOLUME.

Гудение или шум в громкоговорителях.

- Проверьте правильность всех подключений.
- Убедитесь, что все аудио компоненты установлены на достаточном расстоянии от телевизора.

Звук внезапно прервался.

Проверьте правильность всех подключений.

Изменяющаяся яркость индикатора питания POWER.

Яркость индикатора питания POWER может изменяться при увеличении громкости. Это не является неисправностью.

Технические характеристики

Громкоговорители

Акустическая система	двухканальная
Громкоговорители	10 см, конического типа 2,5 см, конического типа
Тип корпуса	отражатель басов
Сопротивление	4 Ом

Усилитель

Номинальный уровень выходного сигнала	25 Вт + 25 Вт (10 % T.H.D., 1 кГц, 4 Ом)
Входное сопротивление	4,7 кОм (на частоте 1 кГц)
Вход	стерео мини-гнездо (INPUT 1, INPUT 2)

Общие

Габариты (ш/в/г)	Прибл. 140 × 330 × 203 мм
Масса	Прибл. 4500 г (левый канал), Прибл. 2800 г (правый канал)
Длина кабеля	Прибл. 1,5 м (от левого до правого)
Потребляемая мощность	21 Вт
Длина кабеля	Прибл. 2 м (кабель питания)

Дополнительные принадлежности

Соединительный шнур RK-G22
Переходник штекера PC-234HS, PC-251MS

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Українська

Перед використанням пристрою, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник і зберігайте його, щоб скористатися в майбутньому.

УВАГА!

Щоб уникнути пожежі або небезпеки враження електричним струмом, бережіть пристрій від дощу та вологи.
Щоб уникнути враження електричним струмом, не відкривайте корпус. З питаннями технічного обслуговування звертайтесь тільки до кваліфікованих фахівців.
Щоб уникнути пожежі, не накривайте вентиляцію пристрою газетами, скатертинами, занавісками тощо. Не розміщуйте запалені свічки на пристрої.
Щоб уникнути пожежі або небезпеки ураження електричним струмом, не ставте на пристрій наповнені рідиною ємності, наприклад вази.
З'єднуйте апарат з легкодосяжною розеткою змінного струму.
Якщо в апараті буде виявлена несправність, негайно від'єднайте мережевий штепсель від розетки змінного струму.

Не розміщуйте пристрій в обмеженому просторі, наприклад у книжковій або вбудованій шафі.

Переробка старого електричного та електронного обладнання (діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з окремими системами збору)

Заходи безпеки

Техніка безпеки

Заводська табличка, яка вказує на робочу напругу, енергоспоживання тощо, розміщена на задній панелі пристрою.
- Перед використанням системи впевніться, що робоча напруга системи ідентична робочій напрузі електропостачання у вашій місцевості.

Країна придбання	Робоча напруга
США/Канада	120 В змінного струму, 60 Гц
Країни Європи	220 – 230 В змінного струму, 50 Гц
Інші країни	220 – 230 В змінного струму, 50 Гц

- Поки пристрій з'єднаний з мережевою розеткою, він не відключений від джерела живлення змінного струму (мереженого живлення), навіть якщо сам пристрій вимкнено.
- Якщо система не буде використовуватися протягом довгого часу, від'єднайте її від мережевої розетки. Щоб від'єднати кабель, потягніть його, взявшись за штепсель. Ніколи не тягніть за сам кабель.
- Якщо в систему попаде твердий предмет або рідина, від'єднайте кабель живлення й не користуйтеся системою, поки її не перевірить кваліфікований фахівець.
- Кабель живлення змінного струму необхідно замінювати лише в авторизованому сервісному центрі.
- Переконайтеся, що позаду лівого динаміка є достатньо простору для ефективного розсіювання тепла. Також не розміщуйте предмети на пристрої.
- Не вставляйте руки або будь-які предмети в отвори динаміків.

Експлуатація

- Не встановлюйте в акустичній системі постійну потужність, яка перебільшує максимальну потужність входу системи.
- Перед підключенням вимкніть акустичну систему, комп'ютер та аудіопристрій, щоб уникнути пошкодження акустичної системи.
- Рівень гучності не повинен бути підвищеним до досягнення точки спотворення.
- Хоч ця система є екранованою, не розміщуйте перед системою протягом тривалого періоду часу записані касети, годинники, особисті кредитні картки або дискети, в яких використовується магнітне кодування.

Якщо телевізійне зображення або відображення на дисплеї зазнає магнітних спотворень.

Хоч ця система є екранованою, можуть траплятися випадки, коли зображення на деяких телевізорах/персональних комп'ютерах можуть зазнавати магнітних спотворень. У такому випадку вимкніть живлення телевізора/персонального комп'ютера, а через 15-30 хвилин увімкніть знову. У випадку з персональним комп'ютером перед його вимкненням вживіть відповідних заходів, наприклад збережіть дані.
Якщо покращення не сталося, розмістіть систему далі від телевізора/персонального комп'ютера. Крім того, ні за яких обставин не ставте біля телевізора/персонального комп'ютера предметів, в яких містяться або використовуються магніти, наприклад полиці чи шафи для аудіо систем, телевізійні підставки, іграшки тощо. Взаємодія цих предметів із системою може спричинити магнітне викривлення зображення.

Розміщення

- Не розміщуйте динаміки в нахиленому положенні.
- Не залишайте систему біля джерела тепла або в місці, яке відкрите прямому сонячному промінню, непомірному пилу, вологості, дощу або механічним впливам.

Очищення

Не використовуйте спирт, бензин або розчинник для очищення корпусу.

Якщо у вас виникли питання або проблеми з акустичною системою, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Підключення системи

1 Приєднайте лівий динамік до правого динаміка за допомогою кабелю, що входить до комплекту поставки. (див. мал. A)
Переконайтеся, що + (червоний) та – (чорний) дроти відповідають роз'ємам на лівому та правому динаміках.

Примітка
Не підключайте будь-які інші динаміки до цієї системи. В результаті може виникнути несправність цієї системи або приєднаного пристрою. Якщо неправильно з'єднати + та – дроти та гнізда, звук відтворюватися не буде.

2 Приєднайте лівий динамік до пристрою-джерела. (див. мал. B)
Якщо система приєднана до монофонічного гнізда радіоприймача і т.д., можливо, звук виходитиме лише через лівий динамік. У такому випадку використовуйте додатковий штекерний адаптер Sony PC-251MS. Звук буде виходити з обох динаміків.

Щоб приєднати до стереогнізда телефонного типу для навушників
Використовуйте додатковий штекерний адаптер PC-234HS або з'єднувальний кабель RK-G22.

Примітка
Щоб переключати INPUT1 та INPUT2, використовуйте перемикач ON/OFF приєднаного до динаміків пристрою.

3 Підключіть лівий динамік до мережевої розетки.

4 Розміщення динаміків. (див. мал. C)

Прослуховування звуку (див. мал. D)

Спочатку зменште гучність на лівому динаміку. Гучність має бути мінімальною перед тим, як Ви почнете відтворювати програмне джерело.

1 Натисніть POWER на лівому динаміку.
Індикатор POWER засвітиться.

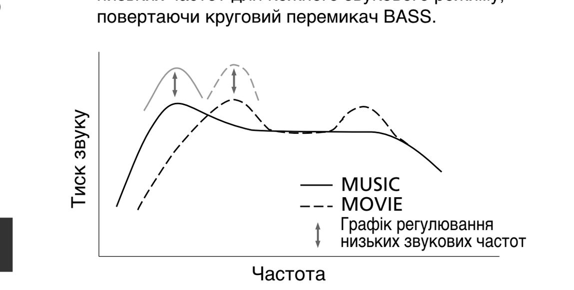
Для європейських моделей
Щоб увімкнути лівий динамік, натисніть на ньому кнопку POWER, а потім натисніть кнопку OPERATE.
Індикатор OPERATE засвітиться зеленим.

2 Відрегулюйте гучність за допомогою VOLUME.
Під час приєднання до виходу навушників відрегулюйте також гучність приєднаного пристрою.
Після прослуховування натисніть перемикач POWER (⏻ OFF).
Індикатор POWER погасне.

Регулювання гучності низьких частот
Щоб відрегулювати гучність низьких частот, поверніть круговий перемикач BASS на лівому динаміку. Встановіть гучність низьких частот на такому рівні, на якому не виникають спотворення, щоб уникнути пошкодження системи.

У звуковому режимі
За допомогою кругового перемикача SOUND MODE можна досягти найкращої якості відтворення вихідних даних.
–MOVIE: насолоджуйтесь переглядом фільмів або іграми на комп'ютері з повними низькими звуковими частотами та чистими високими звуковими частотами.
–MUSIC: насолоджуйтесь музикою з бездоганною точністю відтворення.

Система може розпізнавати сильні звуки й змінювати частоту для кожного звукового режиму. Можна отримати найкращу частоту низьких частот для кожного звукового режиму, повертаючи круговий перемикач BASS.



3 Використання навушників
Приєднайте навушники до гнізда PHONES.

Примітка
Вимкніть функцію MEGA BASS або BASS BOOST (Walkman тощо), оскільки це може призвести до звукових спотворень.

Усунення несправностей

Якщо у вас з'являться проблеми з акустичною системою, прочитайте наведений нижче список і вживайте вказані заходи. Якщо проблема не зникне, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Акустична система не відтворює звук.

- Переконайтесь, що всі з'єднання зроблені правильно.
- Переконайтесь, що гучність на лівому динаміку та підключеному пристрої відрегульована належним чином.
- Перевірте, чи приєднані навушники. Якщо так, від'єднайте їх.

Звук викривлений

- Зменште рівень гучності на приєднаному пристрої. Або, якщо приєднаний пристрій має функцію bass boost, вимкніть її.
- Повертайте VOLUME на цьому пристрої, щоб зменшити гучність.

На виході з динаміків чується гудіння та шум.

- Переконайтесь, що всі з'єднання зроблені правильно.
- Переконайтесь, що жоден з компонентів аудіо не розташовано занадто близько до телевізора.

Звук раптово зник.

Переконайтесь, що всі з'єднання зроблені правильно.

Світло індикатора POWER нестійке.

Світло індикатора POWER може стати нестійким, коли гучність збільшено. Це не є несправністю.

Технічні характеристики

Динаміки

Система динаміків	2-канальна
Динаміки	10 см, конічного типу 2,5 см, конічного типу
Тип конструкції	Рефлектор басів
Опір	4 Ом

Підсилювач

Номінальна вихідна потужність	25 Вт + 25 Вт (10 % T.H.D.(сумарне значення нелінійних спотворень), 1 кГц, 4 Ом)
Опір на вході	4,7 кОм (при 1 кГц)
Вхід	Міні-стереороз'єм (INPUT 1, INPUT 2)

Загальні параметри

Розміри (ш/в/г)	Прибл. 140 × 330 × 203 мм
Маса	Прибл. 4 500 г (лівий динамік), Прибл. 2 800 г (правий динамік)
Довжина кабелю	Прибл. 1,5 м (справа наліво)
Енергоспоживання	21 Вт
Довжина кабелю	Прибл. 2 м (кабель живлення)

Додаткові аксесуари

З'єднувальний кабель RK-G22
Штекерні адаптери PC-234HS, PC-251MS

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.